



**Gender:**  
Male

**DOB:**  
12/2/59

**Nationality**  
Jordanian

**Marital Status:**  
Married

## 1 | Profile

I'm a highly skilled translator (technical and general) who utilizes the right set of tools, resources and expertise to produce professional deliverables every time. I take pride in my work and require nothing less than perfection of myself.

In today's age of technological advancement, any regular person with a PC can use a computer-aided translation tool or website to switch text between two languages and produce something that might pass to some as a legitimate translation. Good translators know that their job is not to translate word-for-word, but to "localize"; to find the best cultural equivalent of what's being said and the most effective way to convey its essence without losing any of the humor, irony, play on words, meanings embedded between the lines, etc.

I believe it takes passion to work with language, and it takes experience and skill on top of that to be good at it; I promise to deliver on all three.

## 2 | ASSETS

Strong interpersonal skills and the ability to foster positive attitudes toward Company goals; build high commitment and meet commitments with highest standards of ethics and integrity.

## 3 | What Can I Offer

- High Quality Translation: English to Arabic.

## 4 | CAT Tool

Motionpoint's WebCATT (online translation tool).

## 5 | Accreditation

NEBOSH- Accreditation Code : [707/IGC/Ar/ZES](#)

## 6 | Education and Courses

GCE (A-Levels) – United Kingdom:

Mathematics (Pure): grade B, Physics : grade A

## 7 | English Courses

Cambridge First Certificate in English (UK)

Joint Matriculation Board Certificate (UK)

## 8 | Technical Courses

Microsoft Office suite

Oracle Developer 2000

Presentation Skills

Computer Assembly

## 9 Experience

### 30 years:

Oct 2013 – to date	Freelancer
14 July 2007 -31 Oct 2013	Documentation and Translation Specialist at IT Security Training and Solutions I(TS) <sup>2</sup> Technical Documentation Team Leader <a href="http://www.its2.com/">http://www.its2.com/</a>
6 Jan 2007-14 July 2007	Freelance translator
19 Dec 2009 – 6 Jan 2007	Ministry of Defense/Information Technology Services– Sultanate of Oman: Translator / Technical Translator / Arabization of Computer Systems and relevant documentations including user manuals.
27 Dec 1982 – 27 Dec 1984	HQ Jordan Army (Military Consumers Establishment : Translations / Commercial Correspondence

## 10 Other Experience

7 July 2007 - Nov 1991 Part time Legal Translator with Trowers & Hamlins Muscat Branch.

## 11 Experience as a Freelancer

Below are some of my clients:

- ILX Group
- Devoteam
- Protranslating- I carried out translation online for the following Key clients:
  - IKEA
  - Joint Commission International
  - John Wiley and Sons Pfeiffer
  - MyUS
  - Revinat
  - Baker Hughes
  - Chrysler Jeeb
  - Greater Orlando Aviation Authority
  - Kitbag
  - ScotiaBank
  - The Methodest Hospital Systems
  - Whitbread
  - General Motors

## 12 Medals an Awards

- Oman Peace Medal
- 15TH National Day Medal
- 20TH National Day Medal
- Special Royal Emblem
- Sultan Commendation Medal

1	<b>Samer Mohammad Omar</b> <i>CISSP, CISA, CISM, CRISC, PMP</i> Chairman VirtuPort	Email: <a href="mailto:somar@virtuport.com">somar@virtuport.com</a> Head Office 42252 Wythridge Ct., Ashburn, VA 20148, USA Office Phone:888-364-0528 Fax:888-467-2196 USA Mobile:202-361-3142 JOR Mobile: +962798777722 KSA Mobile: +966535002111 UAE Mobile +971529250337	<a href="http://www.virtuport.com/">http://www.virtuport.com/</a>
2	<b>Peter Fitzmaurice</b> Head of Project and Programme Management QA	Mob +44 (0) 7880 497 818 Email <a href="mailto:peter.fitzmaurice@qa.com">peter.fitzmaurice@qa.com</a>	<a href="http://www.qa.com/">http://www.qa.com/</a>
3	<b>Khalifa Al Riyami</b> Assistant Head of Information Technology Services Information Technology Services Ministry of Defence Sultanate of Oman	Mobile: +968 99 33 1064 <a href="mailto:ahits.its@mod.gov.om">ahits.its@mod.gov.om</a>	
4	<b>Muntaser Bdair</b> Founder & Chairman of Board IT Security C&T CISSP, CISA, CISM, C EH, ISO 27001 Lead Auditor, ITIL, CBCP	Email: <a href="mailto:mbdair@itsecurityct.com">mbdair@itsecurityct.com</a> KSA Mobile: +966-505-265-904 Jordan Mobile: +962-797-800-901 Palestine Mobile: +970-599-225-749 P: +970-2-242-0761	<a href="http://www.itsecurityct.com">www.itsecurityct.com</a>
5	<b>Dimitrios Petropoulos</b> CEO IT Security Training & Solutions	Email: <a href="mailto:DP@its2.com">DP@its2.com</a> Mobile: +966-56-366-1338 Phone (Work): +966-56-366-1338	<a href="http://www.its2.com/">http://www.its2.com/</a>
6	<b>Amit Kotecha</b> Regional Director MEA ILX Group	Email: <a href="mailto:amit.kotecha@ilxgroup.com">amit.kotecha@ilxgroup.com</a> UK: +44 (0) 7854 77 88 03 Mobile: UAE: +971 (0) 561 496 498 UK: +44 (0) 7854 77 88 03	<a href="http://www.ilxgroup.com">www.ilxgroup.com</a>
7	<b>Amer Abdelaziz</b> Expert Translator/ Writer Devoteam Middle East	Email: <a href="mailto:Amer.Abdelaziz@devoteam.com">Amer.Abdelaziz@devoteam.com</a> Mobile: +966(0)553772998	<a href="http://www.devoteam.com/">http://www.devoteam.com/</a>